

TOUS

CÓDIGO ÉTICO NACIONAL E INTERNACIONAL DEL GRUPO TOUS



TOUS

TOUS

تُوس

مدونة السلوك الأخلاقي على المستوى الوطني و الدُّولي لمجموعة شركات تُوس



مدونة السلوك الأخلاقي على المستوى الوطني و الدُّولي لمجموعة شركات تُوس
المشورة القانونية و الإمتثال

يوليو 2015

		المحتوى
صفحة	مجال	قسم
04	..... مقدمة	0
05	..... مجال التطبيق	1
06	..... البيئة و الأمن الجماعي و الصحة العامة	2
07	..... الحق في الخصوصية	3
08	..... الحق في المساواة	4
09	..... السلامة المهنية	5
10	..... حقوق العمّال	6
11	..... السوق و المستهلكين	7
13	..... مكافحة الفساد	8
14	..... الضرائب و الضمان الإجتماعي	9
15	..... الملكية الفكرية و الصناعية	10
16	..... أجهزة الحاسوب و الأمن	11
17	..... التخطيط الحضري	12
18	..... نموذج الوقاية و المكافحة	13
19	..... قناة أخلاقية و الإبلاغ عن المخاطر	14
20	..... الغرامات و النظام الجزائي	15
21	..... التحديث و التحسين	16
22	..... الصلة بين المبادئ الأخلاقية و قانون الجنايات	17

تتضمن هذه الوثيقة على مُلخص مبادئ أخلاقية المتعلقة بنشاط مجموعة شركات التابعة لـ TOUS. و تحتوي على وصف السلوكيات التي ينبغي دعمها وكذا السلوكيات التي يجب تجنبها.

إن مدونة السلوك الأخلاقي تعتبر أعلى معايير السلوكيات ضمن الهيكل التنظيمي لمجموعة TOUS. و يسري تنفيذ مبادئها في إطار السياسات والقواعد والإجراءات. و تمثل التزام مجموعة TOUS عبر تنفيذ القوانين و القيم الأخلاقية التي تدافع عنها.

سيتم ضمان التنفيذ الحقيقي والفعال لهذه المبادئ على جميع مستويات مجموعة TOUS، بحيث أن هذا نظام التنظيم الذاتي قد يقضي على أي عمل يشكل تهديداً للقيم و الممتلكات الملتزمة بالوقاية. إن انتهاك هذه المدونة تشكل مخالفة بكونها خاضعة للعقوبات.

و نظراً إلى الصلة بين المبادئ الأخلاقية و السلوكيات التي تشكل أفعالاً إجرامية ضمن قانون الجنايات، و إلى أن العائق الرئيسي للحصول على فعالية مدونة السلوك الأخلاقي هي التسامح بشأن عدم التقيد بها، فإن مجموعة شركات TOUS قد حدت نهج عدم التسامح المطلق على كافة مستويات هيكلها، و تتوقع تعاوناً تاماً لإبلاغ قناة الأخلاق عن أي وضع خطر تم الكشف عنه.

يتعين على كل موظف الذي ينتمي إلى الهيكل التنظيمي لمجموعة شركات TOUS أن يقبل هذه مدونة السلوك الأخلاقي كشرط مسبق لإلتحاقه بالعمل. فإنها تحتوي على نظام العقوبات التي تطبق في حالة حدوث خرق المبادئ الأخلاقية الواردة فيها.

إن تنفيذ مدونة السلوك الأخلاقي هي سارية على جميع الأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين تم تحديدهم في قسم "مجال التطبيق"، و سيطلب منهم قبول المدونة أو مدونة الأخلاق خاصة، و التي تعزز فيها مبادئ أخلاقية و سياسة مكافحة الجرائم الشبيهة.

كل العقود الموقعة من طرف مجموعة الشركات، يجب أن تتضمن بنداً يلزم الطرف الآخر إلى الامتثال للقانون و لمبادئ الأخلاقية المنصوص عليها في مدونة السلوك الأخلاقي لمجموعة شركات TOUS أو حسب المحتوى الخاص به و معادل له. يتعين على الطرف الآخر تنفيذ سياسة للوقاية و التحكم مماثلة التي تسمح لنا بإجراء عمليات تدقيق و المراجعة. إن انتهاك هذه اللتزامات يشكل مخالفة خطيرة للعقد.

1. مجال التطبيق

على مستوى الشركات. - تنطبق هذه مدونة السلوك الأخلاقي على جميع شركات المجموعة، وكذلك على الشركات الفرعية و التابعة التي تخضع للسيطرة الفاعلة لمجموعة TOUS، أو أولئك الذين يشغلون مناصب في أجهزة إدارية.

على مستوى الموظفين. - تنطبق هذه مدونة السلوك الأخلاقي على جميع مستويات مجموعة شركات التابعة ل TOUS، بما في ذلك الهيئات الإدارية والتنظيمية وهيئات المراقبة وجميع الموظفين.

على مستوى العلاقات مع الآخرين. - سيتم تنفيذ مبادئ هذه مدونة السلوك الأخلاقي، قدر الإمكان، على الموردين و الموزعين و المستفيدين من الامتياز و أصحاب التراخيص و الوكلاء و الشركات التابعة غير مدرجة في قسم الشركات المشار إليها أعلاه، و عملاء مجموعة شركات التابعة ل TOUS، وأي شخص طبيعي أو اعتباري آخر، الذي يستعمل العلامة التجارية TOUS أو الذي يمكنه تأثير عليها بأدائه. إذا لم يكن ذلك ممكناً، سيقصر التوظيف على الشركات التي لديها سياسات مماثلة، أو سيفرض بموجب عقد الأنماط السلوكية و التدابير الوقائية وأنظمة المراقبة التي تمنع السلوك الذي يتعارض مع المبادئ الواردة في هذه مدونة الأخلاق.

على النطاق الجغرافي. - سيتم تنفيذ هذه السياسة على أنشطة التي وضعتها مجموعة TOUS، في أي منطقة جغرافية، على حد سواء محلياً ودولياً.

2. البيئة و الأمن الجماعي و الصحة العامة

إن مجموعة شركات التابعة ل TOUS تطوّر نشاطها مع الأخذ بعين الاعتبار احترام البيئة الطبيعية، و استخدام الموارد على الوجه الأمثل وتحكم الأثر البيئي.

كل المشاريع التي يتوقع بدأها و التي يمكن أن تؤثر على البيئة يجب أن تتضمن وثيقة التقييم المسبق حول درجة تأثيرها على البيئة.

تقوم مجموعة TOUS، لدى مجموعة الشركات ذات الصلة، بوضع الضوابط الإلزامية في مجال التسربات والانبعاثات والضوضاء والاهتزازات وبقايا والغازات التي تدمر طبقة الأوزون، وأي تهديد بيئي آخر.

سيتم ضمان الاستخدام الرشيد للموارد واحترام للبيئة والاستدامة على جميع مستويات مجموعة شركات التابعة ل TOUS.

سيتم كذلك الرقابة على أي نشاط أو المنتجات التي يمكن إنتاجها، بشكل مباشر أو غير مباشر، الذي يشكل تهديداً للأمن الجماعي والصحة العامة، نظراً لسمية المكونات أو أي تهديد آخر للأشخاص.

3. الحق في الخصوصية

تلتزم مجموعة شركات التابعة ل TOUS باحترام و حماية خصوصية الأشخاص الذين يوفرّون بمعلوماتهم الشخصية أو بمعلومات سرّية، نظراً لعلاقتهم مع الشركة.

سوف يتمّ تمديد هذه الحماية إلى العمال والزبائن و الشركاء لدى مجموعة TOUS، و يتعين تطبيقها ابتداءً من مرحلة التصور و تصميم المشروع، إلى أي خدمة جديدة متطورة من طرف مجموعة TOUS.

أثناء حملات التسويق، سيتمّ تطبيق تدابير لضمان عملية جمع البيانات بصفة ملائمة، بموافقة إلزامية والمعلومات المطلوبة و لكي يكون يعلم كل فرد نطاق و غرض الذي تتمّ لأجله معالجة البيانات الخاصة به.

في صفحات الويب مجموعة شركات التابعة ل TOUS يمكن إيجاد سياسة الخصوصية و سياسة ملفات تعريف الارتباط الذي يعلن الزائر عن نطاق و غرض الذي تتمّ لأجله معالجة البيانات الخاصة به.

إن مجموعة TOUS ستراقب على قنوات التي يتمّ من خلالها الحصول على البيانات الشخصية والتأكد من استيفاء جميع متطلبات التقيد بالأنظمة المعمول بها.

تقوم الشركة باتخاذ الإجراءات الأمنية المناسبة لحماية البيانات.

سيتمّ إجراء مراجعات ومراقبات الناشئة عن تطبيق النموذج الوقاية ومكافحة الجرائم، و حسب هذه مدونة السلوك الأخلاقي سيتمّ اتباع البروتوكول الذي يضمن احترام الخصوصية وكرامة المتضررين.

إن تقييمات الأداء التي تمّ ممارستها و أي اتصال الذي يتمّ إجراؤه لقناة الأخلاقية سوف تكون محمية بموجب التزام السري من طرف الأشخاص المعنيين بمعالجتها.

4. الحق في المساواة

تتركز علاقات العمل ضمن مجموعة TOUS على مبادئ الاحترام المتبادل والمساواة.

لا يوجد مكان للتمييز ضد أي شخص بسبب أيديولوجيته أو دينه أو المعتقدات أو انتمائه إلى إثنية أو عرق أو أمة معينة، أو بسبب الجنس أو التوجه الجنسي، أو الحالة العائلية أو المرض أو الإعاقة، بسبب ممارسة مهام تمثيل قانوني أو اتحاد العمال، بسبب علاقة القرابة مع غيرهم من عمال مجموعة TOUS أو استخدام أي لغة من اللغات الرسمية داخل الدولة الإسبانية.

سيتم ضمان احترام هذا المبدأ من طرف جميع مستويات مجموعة شركات التابعة لـ TOUS.

5. السلامة المهنية

يستوجب لكل الأعمال التي تنفذها مجموعة TOUS أن تستوفي شروط السلامة المطلوبة من قبل اللوائح للوقاية من المخاطر المهنية.

يجب أن يكون لكل منصب ولكل نشاط وصف وظيفي أو ورقة البيانات مع التعليمات اللازمة لتنفيذ العمل تحت شروط السلامة المناسبة.

يتعين على مجموعة TOUS إثبات الإجراءات الأمنية المطلوبة بموجب القانون و يتعين على العامل احترامها. لا يجوز إزالة أو تحييد أي تدابير أمنية أو ذو بيئة العمل المعمول بها في موقع العمل.

تشمل السياسات والمعايير والإجراءات وDPT (وصف منصب العمل)، إن وجدت، تلك التزامات ومسؤوليات في كل مستوى من مستويات مجموعة TOUS في هذا المجال.

6. حقوق العمال

لن تفرض، أيا كانت الظروف، داخل مجموعة TOUS، شروط العمل أو الضمان الاجتماعي الذي قد يضر، يزيل أو يقيد حقوق العمال المعترف بها من قبل القوانين والاتفاقات الجماعية أو العقود الفردية.

ولن يتم تعيين العمال بدون إبلاغ تسجيلهم في نظام الضمان الاجتماعي المعين.

بخصوص العمال الأجانب، سيتم تعيينهم إلا إذا كان لهم ترخيص عمل المقابل. و لن يستعمل أي نموذج المحاكاة للعقد أو الإيداع.

أثناء عملية التوظيف، سيستعمل نموذج الذي يضمن بدقة عروض العمل و لن يتم توفير أبدأ شروط العمل ضللة أو خاطئة.

وكذلك سوف يضمن خصوصية وكرامة المرشح لوظيفة، عند إجراء التحقيقات حول المراجع المعروضة مباشرة أو من خلال الشبكات الاجتماعية وأرباب العمل السابقة، بالإضافة إلى معالجة البيانات المقابلة لسيرتهم الذاتية.

إن مجموعة TOUS ستحترم حرية تكوين الجمعيات والحق في الإضراب للعمال.

في حالة العقود المبرمة مع الموردين الأجانب، فإن مجموعة TOUS ستراقب لمنع حدوث أي شكل من أشكال استغلال الأطفال.

7. السوق و المستهلكين

إن مجموعة TOUS تستند إجراءاتها في الأسواق على أساس مبادئ المنافسة الحرّة و تكافؤ الفرص، و تستبعد أي إجراءات التي تهدف إلى تحصل على مصلحة أو منفعة أو ميزة غير عادلة أو غير شرعية تجاه العملاء و الموردين و منافسين الأطراف الأخرى لدى السوق.

و لذلك، فإن الأفعال و الإجراءات التالية تعتبر غير أخلاقية و بالتالي فهي ممنوعة:

- الوصول غير المصرح به لمعلومات سرّية من الشركات الأخرى.
- التجسس الصناعي.
- الكشف عن الأسرار التجارية.
- استعمال المعلومات الداخلية الخاصة أو الخارجية لأي صفقة أو أنشطة تجارية.
- الدعاية الكاذبة.
- أي محاولة احتيال و الغش و الخداع من أي نوع.
- نشر شائعات كاذبة حول المنتجات و الخدمات من أطراف ثالثة، و ظروف السوق، الخ.
- المناورة لتغيير سعر منتجات الطرف الثالث.
- المناورة لتغيير سعر أو قيمة الشركة.
- مناولة المناقصات العامة.
- تزوير وسائل الدفع.
- مناورة التي تؤدي شركات TOUS إلى وضع الإعسار بهدف الإحتيال على الدائنين.

فيما يتعلّق بهذه الأنشطة ، سيوجه اهتمام خاص لتصرفات التالية الغير مسموح بها:

- الوصول إلى البيانات و المعلومات التقنية للمنتج، أو لإستراتيجيات الأعمال الجهة المنافسة من خلال المورد المشترك، أو من خلال أحد أفراد الأسرة، أو جهة اتصال محل ثقة، أو خلال البحوث التي تتجاوز المعلومات التي يمكن اعتبارها عامة.
- تقديم بيانات كاذبة أو وعود لأحد الزبائن أو في سوق حول الصفات أو الخصائص لمنتج ذاتي أو منتج المنافسة.
- تشويه المعلومات الاقتصادية و المالية للمجموعة TOUS و خصوصاً الحسابات السنوية.
- نشر شائعات على الشبكات الاجتماعية، و وسائل الإعلام أو مباشرة للعملاء، حول الشركة المنافسة، حول منتجاتها و خدماتها، أو حول أي شركة أخرى.
- الاستفادة من المعلومات السريّة التي يتحصل عليها فرد بسبب المنصب الذي كان له داخل مجموعة TOUS ونقلها إلى الأطراف الثالثة، وبيعها أو استخدامها لشراء أو بيع أسهم أو أي صفقة أو نشاط تجاري آخر .
- القيام بأي عمل غير عادل ينهي مجموعة TOUS في وضعية الميزة التنافسية التسويقية.

إن مجموعة TOUS تستند علاقاتها مع القطاع العام والقطاع الخاص، سواء على الصعيد الوطني والدولي، على أساس مبادئ الشفافية ونكافؤ الفرص، و تستبعد أي إجراء يهدف إلى تحقيق ميزة الميزة التنافسية التسويقية أو في العقود العامة أو القطاع الخاص على أساس الإجراء غير الشرعي.

و بالتالي، فإنه لا يمكن توفير أو تعزيز مناصب و تعزيز الموظفين العموميين أو المديرين والمسؤولين التنفيذيين في الشركات الخاصة بالمال أو الهدايا أو أي منفعة مالية أو التراثية الأخرى التي تهدف إلى الحصول لأي ميزة لمجموعة

TOUS

لمجموعة TOUS سياسة لمكافحة الممارسات التجارية الفاسدة والقاعدة التي تنظم تكاليف السفر والتمثيل.

يعتبر المتاجرة بالنفوذ أي عمل أو استراتيجية تهدف إلى توجيه أو التأثير على تصرف موظف عمومي أو سلطة، بالاستفادة من أي حالة تنجم عن علاقته الشخصية معه أو مع غيره من الموظفين أو سلطة للحصول على القرار من شأنه أن يتحصل بصفة مباشرة أو غير مباشرة على منفعة اقتصادية أو تجنب خسارة من أي نوع للشركة نفسها أو لطرف ثالث.

لا يجوز إجراء أي نشاط قد يشكل أي المتاجرة بالنفوذ، وخصوصاً الأنشطة المذكورة أدناه:

- تأثير مباشرة على موظف عمومي أو على السلطة العامة.
- التأثير بشكل غير مباشر بقبول عرض المقدم من طرف ثالث.
- التأثير من خلال خدمات طرف ثالث.

قد تكون مجموعة TOUS مرتبطة مع أحزاب سياسية وفقاً للقوانين المحلية للدول التي تعمل بها والتقيد على الدوام بالقوانين الوطنية المتعلقة بتمويل الأحزاب السياسية.

لا يمكن تقديم تبرعات للأحزاب السياسية أو المؤسسات المرتبطة بها.

إن مجموعة TOUS ستقوم بتطبيق بروتوكول التحقق من المقصد الفعلي للأموال قبل إجراء التبرع لمنظمة غير حكومية أو المشاركة في الكفالة المشروع و رعاية الأنشطة، أو أي مشروع آخر؛ اجتماعي، ثقافي، علمي، خيري، رياضي، أو مماثل.

يعتبر تضارب المصالح تلك الحالة التي يتأثر فيها اتخاذ قرار إجراءات أو الأنشطة التجارية و أن تكون له مصلحة شخصية تجاه فرد أو أفراد الذين يشاركون في مجموعة TOUS، أو أطراف ثالثة الذين لديهم علاقة شخصية.

يتعين على جميع المستويات مجموعة شركات التابعة ل TOUS أن يتجنبوا مشكلة تعارض المصالح. إن مجموعة TOUS هي مجموعة عائلية مقرها في مدينة التي لديها كمية محدودة من الخدمات، سيسمح التعاقد مع الشركات والمهنيين الذين لديهم روابط عائلية أو صداقة مع مديري وموظفي المجموعة. في حالة كشف أو توقع مشكلة تعارض المصالح يجب طلب المشورة من لجنة الامتثال.

في حالة أفعال المقدمة، تسويق أو نشر في البلدان الأجنبية، لا يجوز دفع مبالغ مالية أو هدايا لموظفي القطاع العام في هذه البلدان من أجل تسهيل الإجراءات الإدارية بها، أو للحصول على رخصة استيراد أو إذن، أو لصالح أي خدمة أخرى.

9. الضرائب و الضمان الإجتماعي

إن مجموعة TOUS ستحترم في أوانها إلتزاماتها الضريبية والتأمينات الاجتماعية.

يجب أن تعكس محاسبة TOUS بدقة الوضع الاقتصادي الخاص بها، بما في ذلك جميع المقبوضات والمدفوعات. ولن تقبل أي مناورة تهدف إلى إخفاء الدخل أو المنافع.

يتعين على جميع المستويات مجموعة TOUS الانتباه إلى أي عميل أو المورد الذي يحاول استخدام هيكل مجموعة TOUS لعملية غسل الأموال. يجب تبليغ عن أي اشتباه في خطر تتوافق هذه المسألة على الفور إلى قناة أخلاقية.

كما يجب إبلاغ أي صفقة أو دفع إلى منظمة أو الشركة التي قد تكون ذات صلة في تمويل الأنشطة الإرهابية.

استخدام النقود لتسديد المدفوعات من قبل مجموعة TOUS يكون محدوداً قدر الإمكان.

في حالة استخدام النقود عند الضرورة، يجب تسجيل هذه المدفوعات بدقة. يتم تحديد في السجل المبلغ المدفوع، و المصطلح، و تاريخ الدفع والمتلقي منه.

لن يتم صرف للأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين بخلاف أولئك الذين يظهرون على فاتورة أو عقد الذي ينظم علاقتهم مع المجموعة، إلا إذا كان هناك مبرر قانوني (حجز، إحالة المستحقات، الخ)، الذي يسمح بقيام بهذا الدفع.

لن يتلقى على مبالغ من طرف الأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين بخلاف أولئك الذين يظهرون على فاتورة أو عقد الذي ينظم علاقتهم مع مجموعة TOUS، إلا إذا كان هناك مبرر قانوني (حجز، إحالة المستحقات، الخ)، الذي يسمح بقيام بهذا السحب.

10. الملكية الفكرية و الصناعية

تستند مجموعة TOUS سياسة إنشاء الأصول غير المادية في مجال الإبداع والابتكار.

لا يسمح نسخ أو الاستنساخ سواء الكلي أو الجزئي للأصول غير مادية من أطراف ثالثة، أو تحول أو التعديل، كلياً أو جزئياً، أو استيراد أو توزيع هذه الأصول، دون الحصول على موافقة خطية مسبقة.

تعتبر كأصول التي تحميها حقوق التأليف والنشر مايلي: الكتب وأشرطة الفيديو و الأعمال الموسيقية، الطباعة، والحملات الإعلانية والشعارات، والكتيبات والكتالوجات، والكتابات والخطب والعروض والتقارير والدراسات والرسومات و المخططات واللوحات، و الكتب المصورة والمشاريع، الرسومات والخرائط و التصاميم الهندسية أو المعمارية، وبرامج الكمبيوتر وأي عمل خاضع لحقوق التأليف آخر، حتى لو لم يظهر رمز حقوق النشر أو الاحتفاظ بالحقوق.

وسيوجه اهتمام خاص للمحتوى والبرامج تم تحميلها من الإنترنت، يجب أن تكون مزودة بالترخيص المناسب لحقوق الملكية الفكرية، حتى لو تم الحصول عليها عن طريق محركات البحث مثل جوجل. يجب على جميع البرامج المثبتة على أجهزة الكمبيوتر والأجهزة المحمولة لشركات TOUS استخدام الترخيص المناسب.

لهذه الحماية نفسها علامات تجارية وبراءات الاختراع والرسوم والنماذج الصناعية وأسماء النطاقات و أصول غير مادية الأخرى محمية بموجب الملكية الفكرية.

11. أجهزة الحاسوب و الأمن

يتعين على جميع المستويات مجموعة شركات التابعة ل TOUS الانتباه إلى ضمان منع ومكافحة الجرائم التي يمكن أن ترتكب باستخدام تكنولوجيا المعلومات.

ومن بين تلك الجرائم التي تشكل الأفعال المحظورة في مجموعة TOUS ما يلي:

- الوصول غير المصرح به إلى أنظمة كمبيوتر المنافسين والعملاء، أو أي شركة أو مؤسسة عامة أو خاصة.
- نشر الفيروسات أو البرامج التي قد تسبب ضررا على أصول مادية أو غير مادية.
- العمليات الهجومية لتعطيل الخدمة.
- مناولة المناقصات الإلكترونية.
- أي نوع آخر من الأضرار بمعدات الحواسيب، بما في ذلك تخريب أو تغيير بسيط في البيانات أو المعلومات الواردة في نظام الحوسبية الأخرى.
- تصيد المعلومات، بما في ذلك التصيد، و التوجيه الاحتمالي وأي نوع من الخداع على أساس استخدام تكنولوجيا المعلومات والهندسة الاجتماعية.
- نشر الشائعات والتعليقات والمقاطعة عبر الإنترنت والشبكات الاجتماعية، بما في ذلك إرسال التويتس و إعادة توزيع الرسائل أيا كان نوعه.
- حملات الدعاية والترقيات المضللة.
- التعدي على الملكية الفكرية من الأصول التكنولوجية.
- التجسس الصناعي عبر الإنترنت.
- اكتشاف والكشف عن الأسرار التجارية التي تم الحصول عليها عن طريق الإنترنت.
- إحالة غير مصرح بها لمجموعة البيانات.
- الحصول على أو نقل غير المصرح به للبيانات الشخصية السرية.
- البحث على الناس عبر الشبكات الاجتماعية يمكن أن تنتهك خصوصياتهم.
- تسجيل النطاق باستخدام العلامات التجارية وأسماء الشركات خارجية.
- غسل الأموال من خلال المعاملات الإلكترونية أو لأغراض الاستهلاك الذاتي.
- مواد إباحة عن الأطفال.

وسيكون لمجموعة TOUS معيار الذي ينظم بالتفصيل استخدام الموارد المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من قبل المستعملين، على الصعيدين الداخلي والخارجي.

12. التخطيط الحضري

تستند مجموعة TOUS إدارة عقاراتها، والمعاملات العقارية ومبادرات للبناء، والبناء والتنمية مع احترام النظام الحضري وكل من اللوائح المركزية والإقليمية والمحلية التي تنظمه.

إن مجموعة TOUS لن تنفذ أعمال التصميم و الإنشاء أو بناء غير مرخص به، الذي يشمل الطرق والحدائق والممتلكات العامة أو الأماكن المعترف بها قانونيا أو إداريا كمناظر طبيعية، والقيمة البيئية والفنية والتاريخية أو الثقافية، أو لها حماية خاصة لنفس الأسباب.

إن مجموعة TOUS لن تشجع إعادة تقسيم الأراضي أو تعديل أدوات للتخطيط والمشاريع التنموية، تقطيع الارض، تقسيم الأراضي والإنشاء أو بناء أو منح تراخيص مخالفة للقواعد أنظمة التخطيط الإقليمية أو المدينة.

13. نموذج الوقاية والمكافحة

و سيكون لمجموعة TOUS سياسة خاصة بالوقاية و المكافحة التي تصف نموذج الوقاية والتحكم يهدف إلى منع ارتكاب الجرائم داخل مجموعة TOUS.

ستحتوي هذه السياسة على وصف للعناصر الرئيسية، سواء كانت بشرية، تنظيمية أو وثائقية، والتي تطبقها مجموعة TOUS وتعمل على عدم انتهاك القانون، و خاصة تلك الأفعال التي يمكن وصفها كجريمة بموجب قانون الجنائي.

يتعين على جميع المستويات مجموعة شركات التابعة ل TOUS ضمان التنفيذ الحقيقي والفعال لتدابير الوقاية و المكافحة في إطار هذه السياسة، لكي يقضي هذا النظام من التنظيم الذاتي على السلوكيات التي يمكن أن تؤثر على صورة و سمعة مجموعة TOUS في السوق، و الأصول الملموسة وغير الملموسة و عناصرها.

وسيمت تكيف هذه السياسة إلى الاتجاهات الفقه القانوني والتغييرات التي تتدخل على القانون الجنائي فيما يتعلق بمعايير التخصيص ومتطلبات الوقاية والمكافحة المطلوبة للمسؤولية الجنائية.

14. قناة أخلاقية و الإبلاغ عن المخاطر

يتعين على جميع مستويات مجموعة TOUS إبلاغ حالات الخطر التي قد تحدث داخل الشركة أو خارجها، والتي قد تتسبب ضرر لأي شخص طبيعي أو اعتباري.

وينبغي أيضا إبلاغ حالات عدم الامتثال للقانون، وللمدونة أو بشأن القواعد التي تنظمها.

و سيكون لمجموعة TOUS قناة الأخلاق أين يمكن توجيه اتصالات تحذير حول حالة متسمة بخطر أو بعدم الامتثال، وأي اقتراح لتحسين نموذج الوقاية والمكافحة.

يمكن الاتصال بقناة الأخلاق عبر البريد الإلكتروني على العنوان canaletico@tous.com.

إن لجنة الأخلاقيات هي المسؤولة عن إدارة قناة الأخلاق ومعالجة الاتصالات التي يتم إرسالها إليه. في أي حال، يجوز للجنة الأخلاقيات الاستعانة بمصادر خارجية لإدارة قناة الأخلاق عبر شركة أو مؤسسة متخصصة.

الاتصالات التي تجرى من خلال قناة الأخلاق و يتم ذلك بسرية تامة.

15. الغرامات و النظام الجزائي

إن عدم الامتثال للقانون، لمدونة السلوك الأخلاقي أو القواعد التي تنظمها، تشكل مخالفة التي يُعاقب عليها وفقا لأحكام الاتفاقات الجماعية المتعلقة لمجموعة TOUS.

إن الإجراء التأديبي الواجب اتباعه هو ذلك الذي يحدد في إطار الاتفاق الجماعي ذات الصلة، وإذا تعذر ذلك، الاتفاق الذي تطبقه إدارة الموارد البشرية.

سيتم اتخاذ إجراءات تأديبية ابتداء من شكوى، من بلاغ، نتيجة التحقيق أو بسبب أي طريقة أخرى تسمح المعرفة من انتهاك مزعوم من قبل لجنة الأخلاقيات.

إن بروتوكول البحثية للانتهاك المزعوم عليه هو ذلك الذي يحدد في إطار سياسة الوقاية و المكافحة لمجموعة TOUS و تكون سرية.

16. التحديث و التحسين

سيتم تحديث هذه مدونة السلوك الأخلاقي بانتظام لتشمل التحسينات التي تعتبر مناسبة لتحديد السبيل امثل للسلوك الذي يجب أن تمارسها مجموعة TOUS.

تستلزم لجنة الامتثال بصفة مستمرة التحقق لتنفيذ مدونة السلوك الأخلاقي ونموذج الوقاية والمكافحة، وتقترح التعديلات المناسبة في الحالات التالية:

- عندما تكشف مخالفات ذات الصلة لمدونة السلوك الأخلاقي أو الهيئة التنظيمية التي تطوره.
- عند وقوع تغييرات كبيرة ضمن مجموعة TOUS أو في النشاط التي تطوره.
- عند وقوع تغييرات في هيكل المراقبة لمجموعة TOUS.

تقوم لجنة الامتثال واللجنة الأخلاقية بتطبيق بروتوكول الوارد في المرفق الخامس لسياسة الوقاية و المكافحة للتحقيق في أي حادث أو خرق بشأن مدونة السلوك الأخلاقي و نموذج الوقاية والمكافحة التي تنتهى إلى علمهم.

لو سمحت التحقيقات تحديد مجال لتحسين، فإن لجنة الامتثال واللجنة الأخلاقية سوف تصدر اقتراح للتحسين المقابل، والتي سوف ترسل إلى الإدارة المعنية، و ستعين مسؤولا و تاريخ محدد لمسار التطبيق.

17. الصلة بين المبادئ الأخلاقية و قانون الجنايات

إن عدم الامتثال للمبادئ الأخلاقية المنصوص عليها في هذا القانون قد تتوافق في معظم الحالات مع عناصر الجريمة من الجرائم المنصوص عليها في القانون الجنائي الإسباني.

أدناه ارتباط هذه المرجعيات.

المبدأ الأخلاقي	الجرائم المتصلة به
الصحة والسلامة في العمل	انتهاك لمعايير الوقاية من المخاطر المهنية
حقوق العمال	
حماية الحرية النقابية	جرائم ضد حقوق العمال
حماية المساواة	
حماية خصوصية	جرائم خصوصية
حماية القاصرين	استغلال الأطفال
حماية المواطنين الأجانب	استغلال المواطنين الأجانب
حماية البيئة	الجرائم البيئية
حماية الأمن الجماعي	جرائم ضد الأمن الجماعي
حماية الصحة العامة	جرائم ضد الصحة العامة
	الدعاية الكاذبة
	شائعات كاذبة
	تغيير الأسعار ومعدلات
	تزوير وسائل الدفع
	الإعسار المعاقب
	التجسس الصناعي
حماية السوق والمستهلك	مناولة المناقصات العامة
	جرائم ضد التمويل العام والضمان الاجتماعي
	الفساد العام
	الفساد الخاص
	الفساد الدولي
	استغلال النفوذ
منافسة الحرة	التداول بناء على معلومات
الامتثال لالتزامات القانونية	غسل الأموال
	أضرار الحاسوب
الوقاية من الفساد	الملكية الفكرية
عدم تمويل الأحزاب السياسية	الجريمة الحضريّة
عدم استعمال المعلومات الداخلية	
الوقاية من غسل الأموال	
حماية أمن الحاسوب	
احترام الملكية الفكرية	
حماية التخطيط الحضري	

هذا النّص يعتبر ترجمة لنسخة الأصلية المكتوبة باللغة الإسبانية لـ"مدوّنة الأخلاقية الوطنية والدولية لمجموعة توس"، والتي وافق عليها مجلس إدارة الشركة. ولكن في حال وجود تعارضات بين النسخة الأصلية والترجمة، تكون النسخة الإسبانية الأصلية هي التي يُعتمد بها



www.tous.com

